

TESCHNER ZEITUNG

Unparteiisches Organ

Erscheint jeden Sonntag

Insertionspreis:

Pro mm. Zeile Zł. 0.40
oder Kč. 1.50Herausgeber u. verantwortl. Redakteur **Jakob Reichmann**

Redaktion und Administration: Cieszyn, Sejmowa 8.

Vertretung für Čech. Teschen: Spezialbüro „Union“, Breite Gasse 3. Tel. 103

Pränumerationspreis:

Monatlich 1.23 Zł.
oder 5 Kč

Jahrgang 1931

Sonntag, den 1 November

Nr. 44.

Lokales

CIESZYN. (Der Herr Staatspräsident Prof. Ign. Mościcki) ist am Montag zu mehrtägigem Jagdaufenthalt in Wisła eingetroffen. Donnerstag hat der Herr Staatspräsident mit seinen Jagdgästen auf der Autofahrt nach dem Haslach-Revier unsere Stadt passiert.

— (Pensionisten-Versammlung.) Am Sonntag den 8. November um 10 Uhr vormittags findet im Saale des Dom Narodowy in Cieszyn die Monatsversammlung der Pensionisten statt, in welcher die Angelegenheit der ärztlichen Hilfe, des Ankaufes von Arzneien zu billigeren Preisen, die Versorgung der Pensionisten mit Kohle, sowie die Wohnungsfragen der Angestellten der ehemal. Kammer Teschen zur Besprechung gelangen. Mit Rücksicht auf die Wichtigkeit der Beratungsgegenstände wird um zahlreiches Erscheinen ersucht. Die Vereinsleitung.

— (Vom Roten Kreuze.) Das Polnische Rote Kreuz, Ortsgruppe Cieszyn, hat heuer zur Kur nach Rabka 91 Kinder geschickt, davon 44 Mädchen und 47 Knaben. Die Kosten der Exkursion der Kinder inklusive Kuraufenthaltes betragen 7135 Zł 48 gr. Der Kolonie der hiesigen Ortsgruppe haben sich noch 8 Kinder, die von der Ortsgruppe Skoczów entsendet wurden, angeschlossen. Jede Kolonie weilte in Rabka 4 Wochen, die Mädchen im Juni, die Knaben im Juli. Die Obsorge über beide Kolonien führte Schwester Sofie Pasz. Die Verpflegung, die hygienischen Verhältnisse und die Heilpflege waren sehr gut. Die Mädchen haben durchschnittlich 0,84 klg., die Knaben über 1 klg. zugenommen. Indem die Ortsgruppe Cieszyn dies zur Kenntnis bringt, wendet sie sich an die Allgemeinheit mit der Bitte um Förderung der Aktion durch Beitritt als Mitglied zum Polnischen Roten Kreuz und um Widmung von Spenden, damit auch im künftigen Jahr die Entsendung möglichst vieler kranker Kinder unbemittelten Eltern zur Kur nach Rabka erfolgen könnte. Für die Kinder ist der Aufenthalt in der Rabkaer Kolonie geradezu eine Errettung und manch ein Kind wird vor dem Tode bewahrt. Jeder Groschen, der für diesen Zweck gespendet wird, ist eine hohe humanitäre Tat.

— (Auflassung des Bodenamtes in Cieszyn.) Infolge Verfügung des Warschauer Ackerbauministeriums wird das Bezirks-Bodenamt in Cieszyn mit 1. November d. J. aufgelassen. Die Agenden übernimmt das Kreis-Bodenamt in Katowice. Diese Verfügung erfolgte aus Ersparnisrücksichten.

— (Todesfälle.) In Cieszyn ist Fräulein Johanna Schütz, die Schwester nach dem verstorbenen Drogueriebesitzer Herrn Schütz, im Alter von 77 Jahren gestorben. — Am Mittwoch starb in Cieszyn Frau Anna Dalf, geb. Pollak, Bauratswitwe, nach schwerem Leiden im 73. Lebensjahre. Die Verblichene war in Teschner Gesellschaftskreisen wegen ihrer Herzens- und Geistesvorzüge außerordentlich geschätzt.

— (Fernsprech-Kabel Warschau - Cieszyn.) In den letzten Wochen wurden die Erdarbeiten für die Legung des unterirdischen Fernsprechkabels auf der Linie Warszawa—Katowice—Cieszyn beendet. Die Arbeit dauerte seit März d. J. und ging da mehrere Hundert Arbeiter beschäftigt waren, in flottem Tempo vor sich.

Von Cieszyn wurde das Kabel unter der Hauptbrücke nach der Czechoslovakei weitergeführt und wird von dort nach Oesterreich und der Schweiz führen.

— (Bau einer Turnhalle in Cieszyn.) Da sich die Turnhalle bei der Hassewicz-Schule für die große Zahl von Turnklassen als ungenügend erweist — von 72 Klassen können nur 36 Turnunterricht nehmen — wird eine zweite Turnhalle und zwar bei der Obertor-Bürgerschule gebaut. Der Baubeginn war ursprünglich für das kommende Frühjahr in Aussicht genommen, da indeß die Sache dringend ist, hat die vereinigte Bau- und Schul-Kommission die sofortige Inangriffnahme des Baues beschlossen.

— (Armes Cieszyn!) Allen Ernstes kündigt die Deutsche Theatergemeinde das Auftreten Konr. Veidt's in „Er“ als — sensationelles Kunstereignis an. Wie klein ist die Kunststadt Teschen geworden, wenn das schon eine „Sensation“ genannt wird!

— (Der Zigeuerkönig residiert in Wisła.) Der Zigeuerkönig Michal Kwiek ist von Blogocice nach Wisła übersiedelt, woselbst er sich mit seiner Familie und seinem Hoflager in einer Villa einlogiert hat. Er beabsichtigt dort seine ständige Residenz aufzuschlagen.

— (Verschärfte Hundekontumaz.) Das Starostwo Cieszyn hat die verschärfte Hundekontumaz (Maulkorb und Leine) verfügt.

— Hans Pawlitz, unser heimischer Pianist, gibt ein Konzert am 14. November abends 8 Uhr in der Turnhalle Bezrucgasse. Karten bei Flutterer, Arrangement Theaterdirektion Rosa Gärtner-Hayart.

Elektrotechniczne biuro instalacyjne
dla urzadzenia prądu silnego i slabego.
Cieszyn, EMIL SOHLICH, Rynek 7.
Installationsbüro für elektrische Stark- u. Schwachstromanlagen.
TELEFON Nr. 326.

ČECH.-TESCHEN. (Für Allerheiligen) sind seitens der Bezirksbehörde die üblichen Begünstigungen für Grenzübertritt und Gräberschmuck bewilligt worden.

— Max Reinhardt's Berliner Ensemble kommt mit der Kindervorstellung „Max und Moritz“ von Busch erst am 14. November nachm. 3.30 Uhr nach Čech. Teschen, Turnhalle, Bezrucgasse.

Dr. med. M. Statter

były lekarz wiedeńskich klinik
Neumann i Hajekordynuje w chorobach gardła,
nosa i uszu

Biała, ul. Ratuszowa 3.

Telefon 1971.

Podziękowanie

Wielm. Panu Dr. Mieszczkowski
oraz Wielm. Panu Dr. Wechslerowi,
lekarzom Szpitala Śląskiego w Cieszynie,

Za staranne wyleczenie mego syna
Henryka składam najserdeczniejsze
podziękowanie.

Amalia Lanzer
Lesna. — Żywiec.

Restaurant Schopf, Cieszyn
Szeroka 1 (neben der Post)

Mittwoch, 4 November I. J.

Schweinschlachten

Ab 1/2 10 Uhr **Stichfleisch.** Ab 12 Uhr
Leber- u. Kaschwurst so auch die
beliebten **Wiener Blunzen.**

Abends **Wurstessen.**
KONZERT. Anfang 8 Uhr.

Zum Ausschank gelangt Spezialmarke
Erlauer Riesling sowie **Schiller**
mit erniedrigten Preisen.
Teschnerbier 14% sowie Porter.

Hiermit erlauben wir uns auf unsere nach dem modernsten Verfahren
eingerrichtete

Galvanisierungs- & Kunst-Hohl-Schleiferei-Anstalt

ganz besonders hinzuweisen, wodurch wir in der Lage sind Hohl- und
Kunstschleiferei-Arbeiten als auch Vernicklungen sämtlicher hierfür in
Betracht kommenden Gegenstände in erstklassiger Qualität und bei billigster
Berechnung auszuführen.

Spezial-Arbeit: **Vernicklung und Reparatur chirurgischer Instrumente, Feinschleifen der Friseurutensilien.**

„Sanitas“ ERSTKLASSIGE GALVANISIERUNGS-ANSTALT
und KUNSTSCHLEIFEREI, CIESZYN, OBERTOR 6.

Die Künstler machen eine Tournee durch die ganze Čechoslovakei, haben jetzt in Wien 18 Vorstellungen, bei stets ausverkauften Häusern, mit größtem Erfolge, im Theater in der Josefstadt gegeben und werden sicher auch in Teschen freudigst begrüßt werden. Es handelt sich um ein erstklassiges künstlerisches Ereignis und bringt die Truppe eigene Dekorationen und Kostüme mit. Karten sind in der Buchhandlung Hutterer, Sachsenberg zu haben. Arrangement: Theaterdirektion Rosa Gärtner-Hayart.

Was der Kuba Neues erzählt.

Mein Freund Niedopytalski wirbelte sein Spazierstöcklein im Kreise und sagte: „Panie Dobrodzieju, man lebt und genießt trotz der schlechten Zeiten. Sonntag früh treff' ich den Herrn Zwickelrot, der hat noch ganz gestrigt ausgesehen. Ich kann mir so lebhaft den Empfang denken, den ihm die Frau Gemahlin bereitet hat, dem unverbesserlichen Drahrer. Wo nur eine Tanzerei ist, muß er dabei sein“. — Ich lächelte. „Was das Ehepaar Zwickelrot anbelangt“, bemerkte ich, „die haben sich gegenseitig nichts vorzuwerfen. Die Frau Helcia revanchiert sich. Sie lebt und genießt ihrerseits hinter seinem Rücken. Übrigens, was hat Ihnen Zwickelrot Neues erzählt aus der Welt des tanzenden Volkes?“ — Freund Niedopytalski schwang sein Spazierstöcklein und sagte: „Der Herr Zwickelrot meinte, das sei einmal eine Hopserei gewesen, die sich gewaschen hat. Es war nämlich eine Tanzerei, die seine Brieftasche vollkommen ausgewaschen hat. Sie glauben gar nicht, erzählt er mir, wie gefräßig und durstig die beiden niedlichen Mäderl waren, die sich mir links und rechts angehängt hatten. Was sie mir an den Augen absahen, mußte ich ihnen kaufen. Ich bin aber auf meine Rechnung gekommen, denn sie entpuppten sich schließlich als lebenslustige Hausgehilfinnen, die fast alle 14 Tage ihren Dienstposten und ihre Liebhaber wechseln. Nein, was man da alles erfahren tut... Die ganze Nacht hindurch plapperten sie von den Intimitäten ihrer gegenwärtigen und verflissenen Gnädigen. Wer hätte das gedacht von der unnahbaren Frau A...? No, und die elegante Frau H...? Oben hui, unten pfui! Und die Frau Radca, die immer so wegwerfend von anderen spricht. Nicht einmal ordentliches Essen für den Diensthofen hat sie. No, und der Ratenjud war schon dreimal vergeblich um sein Geld dort. No, und was sagen Sie zu der Familie S...? Er geht rechts, sie geht links, 's ist bequem allerdings. Jeden Tag Krach. No, und was sagen Sie zu der noblen Familie St...? Schon dreimal war der Exekutor da und die gnädige Frau hat die echten Boutons versetzt und falsche gekauft!“ — Wasserstrahl strich sich schmunzelnd seinen schönen langen braunen Bart und meinte: „Kommt mer grad so vor, wie die zwei fremden Schnorrer, die sich vor der Haustür eines anzuschnorrenden Wohltäters getroffen haben. Dort ist nix viel zu holen, meinte wegwerfend der eine, das sennen selber Schnorrer, dort spielen z w e i e auf ein Klavier!“ — Ich lachte. „Kommt schon vor“, sagte ich. „Da erzählt man mir eine nette Geschichte von einer Dame, die oft nach Ostrau fährt, um ihre pianistischen Kenntnisse bei einer Musiklehrerin zu vervollständigen. In Wirklichkeit sieht's damit so aus: Vor einiger Zeit steigt die hübsche elegante Dame mit einem feschen, jungen Mann in einem Ostrauer Hotel ersten Ranges ab und schreibt in den Meldezettel: Hermann Mayer u. Frau. Am Abend reist das Paar ab. Eine Woche später logiert die Dame wieder mit einem anderen feschen Herrn im gleichen Hotel und schreibt in den Meldezettel: Ludwig Weiß und Frau. Am Abend reist das Paar ab. Dem Hotelier wird der Fall gemeldet und als die Dame ein drittesmal diesmal mit einem minder feschen, schwächlichen Herrn anlangt und in den Meldezettel schreibt: Sigmund Glück und Frau, nimmt der Hotelier den Herrn Glück beiseite und erklärt: Die gnädige Frau ist nun schon zum drittenmal, jedoch immer mit einem anderen Gatten, da und nachdem mein Hotel nicht für so gemischte Ehen eingerichtet ist, so... — Verlegen unterbricht Herr Glück den Hotelier: Bitte Sie dringendst, sagen Sie das niemandem, der richtige Gatte bin leider ich!“

Kuba.

Za darmo upławom podam każdej pani bardzo skuteczny środek przeciw Za szybki skutek pozostanie mi każda pani wdzięczna.
A. Gebauer, Stettin,
H. 18. Friedrich-Eberstr 105 (Niemcy). Dołączyć na portorja.

Smakosze piwa cieszcie się! Piwo potaniało!

Znakomite piwa z browaru akcyjnego w **Bielsku**, wyrabiane na sposób pilzneński i monachijski, a mianowicie:

Marcowe, jasne à la pilzneńskie.

Zdrój — jasne wyborowe.

Eksport — ciemne podwójnie słodowe (słodkie), specjalność browaru.

Porter — czarne, lecznicze

poleca po cenach konkurencyjnych

Reprezentacja

Powyżej 25 flaszek bezpłatna dostawa do domu. — Dla pensjonatów znaczny rabat.

GLUCHOTA uleczalna. Wynalazek Eufonja zademonstrowany specjalistom. Usuwa przytępiiony słuch, szum, cieknięcie uszów.

Liczne podziękowania. Żądajcie bezpłatnie pouczającej broszury. Adres: **EUFONJA Liszki** — Kraków.

Towarzystwo Ubezpieczeń na życie

„Przezorność“

w **Warszawie**

zrzeszone z Towarzystwem „**The Prudential**“ Assurance Company Ltd.

w **Londynie.**

Jeneralna reprezentacja

w **Cieszynie**

hotel pod **Wołem I. p. L. 42**

w redakcji „**Nowin Śląskich**“.

Spółka inwalidów

Nadeszły nowości jesienne i zimowe!

Ubrania dla panów, raglany, „Hubertusy“, kurtki skórzane, gunioki, płaszcze zimowe i kożuchy dla panów, płaszcze i kożuchy dla pań.

Specjalny wielki wybór w ubraniach dla dzieci szkolnych już od Kcz 40.—.

Sprzedajemy po cenach fabrycznych!

Prosimy obejrzeć nasze składy i okna wystawowe bez przymusu kupna.

Fabryka ubrań Spółki Inwalidów w Prościejowie

filje:

Cz. Cieszyn,

naprzeciwko dworca kol.,
dom narożny p. Hilkego.

Trzyniec,

w domu piekarza
p. Seelenfreunda.

Dwór zamkowy Kończyce Małe

dostarcza mleko butelkowe pierwszej jakości, czyste, zawierające dużo tłuszczu, nadające się specjalnie dla dzieci. Dostawa do domów. — Zgłoszenia przyjmuje Skład delikatesów **Edward Prchala, Cieszyn, Rynek 3.**

Gutspachtung Małe Kończyce

liefert täglich ab 15. Oktober frische Flaschenmilch, garantiert rein, Fettgehalt mindestens 3.3 bis 3.8%. Speziell für Kinder geeignet. Zustellung ins Haus. Anmeldungen in der Delikatessenhaltung **Eduard Prchala, Cieszyn, Ringplatz 3.**

Otwarcie pracowni kuśnierskiej.

CH. LIEBERMANN

w Cieszynie, przy ul. Zamkowej 12, wykonuje wszelkie roboty wchodzące w zakres kuśnierstwa.

Upraszam P. T. Publiczność o łaskawe poparcie.

Best renommiertes Spezial-Modenhaus

„The Gentleman“

S. Huppert

Č. Teschen

Empfiehl sein reichsortiertes Lager neuester Hüte, Wäsche, Krawatten, Tiroler-Hubertusmäntel auch für Kinder, Herren- und Damen-Schirme, Stöcke, Sportstrümpfe u. s. w.

∴ Neueste Damentaschen. ∴

Billigste Preise.

Wäsche eigener Erzeugung!

Nur bei der Firma **Rosa FASSEL & Cie. Cieszyn, Rynek**, erhalten Sie **Damen-, Herren- und Kinderwäsche**, sowohl fertig in größter Auswahl, als auch nach Maß. Strumpfwaren, Herren- und Damenstoffe zu Fabrikspreisen.